

13 de Octubre, 2011

## **Inquilinos De Advantage: La Ciudad Pagará La Renta De Advantage El Mes De Octubre**

La Ciudad acordó a pagar la renta de Advantage para el mes de octubre. Los dueños ya deberían haber recibido los cheques. Estos pagos son solamente para inquilinos de Advantage que están dentro del periodo del contrato (personas que han recibido menos de un año de pagos de renta, personas que han renovado para el segundo año y personas que son elegibles para el segundo año).

En marzo, la Ciudad de Nueva York le dijo a 16,000 hogares de Advantage que no pagaría más los subsidios de renta de Advantage. La Sociedad de Ayuda Legal y Weil ganó órdenes de la corte obligando a la Ciudad que pagara la renta temporalmente. Después de un juicio de cinco días, una corte ordenó en septiembre que la Ciudad de Nueva York puede terminar el programa de Advantage y parar de pagar la renta.

La Sociedad de Ayuda Legal y la firma Weil está apelando esa decisión. Mientras tanto, la Ciudad acordó a pagar la renta de octubre para 12,000 familias todavía en el programa de Advantage.

**No sabemos si la corte de apelación obligara a la Ciudad que pague la renta de noviembre o de los meses que siguen.**

Acuérdese,

- **Siga pagando su parte de la renta al dueño a tiempo.**
- **Siga cumpliendo con los requisitos del programa de Advantage.**
- **Si tiene un contrato de arrendamiento de Advantage vigente pero la Ciudad no ha pagado la renta de octubre, o procesado su renovación a tiempo, llame al 311 para registrar una queja y pedir una investigación.**
- **El dueño no lo puede echar sin llevarlo a la Corte de Vivienda.**
- **¡No abandone su apartamento para aplicar a PATH solamente porque que la Ciudad no ha pagado la renta!**

### **Si el dueño lo esta demandando en la Corte de Vivienda:**

- Vaya a la corte de vivienda y responda a la demanda. Si tiene daños en su apartamento haga una lista de ellos, lleva la lista cada vez que vaya a la corte y muéstraselo al secretario jurídico y al juez. Si es posible, toma fotos de los daños y llévalos también. Puede también llamar al 311 y pedir que HPD inspeccione de las violaciones.
- Llame a la oficina de Ayuda Legal en su área.

Bronx 718-991-4600  
Brooklyn 718-722-3100  
Manhattan 212-426-3000  
Queens 718-286-2450  
Staten Island 347-422-5333

- O vaya al Programa de Intervención de Crisis de la Coalición Para Personas Sin Hogar.

129 Fulton en el sur de Manhattan

Toma el tren 2/3/4/5 a la estación de Fulton Street en Manhattan o el tren A/C/J/Z a la estación Fulton/Broadway/Nassau.

El Programa de Intervención de Crisis es una clínica que acepta un número limitado de clientes sin cita previa y por orden de llegada. Para asegurar una cita el mismo día, llegue antes de las 8 de la mañana, lunes a viernes.

**Es posible que usted sea elegible para FEPS, si:**

- Alguien en su hogar esta recibiendo asistencia en efectivo de asistencia pública .
- Tiene un niño(a) con quien tenga parentesco familiar en su hogar *menos de 18 años o menos de 19 años* y atendiendo la secundaria.
- Ha sido demandado en la Corte de Vivienda,

O fue desalojado en el último año por falta de pago de la renta

O tuvo que abandonar su apartamento porque recibió una orden del gobierno de desocuparlo o un procedimiento de ejecución hipotecaria.

- Tiene un contrato de un año mínimo y una renta que sea menos de las cantidades que siguen (basadas en el número de personas en su hogar):

1	2	3	4	5	6	7	8
\$800	\$900	\$1050	\$1100	\$1250	\$1350	\$1400	\$1500

(Pregúntale al dueño si el/ella aceptaría esta renta en el futuro.)

Si usted no tiene fondos para pagar la renta atrasada, FEPS pagará la renta atrasada al dueño hasta un monto de \$7,000. Si piensa que usted es elegible para FEPS, llame a una de las organizaciones que procesa aplicaciones de FEPS en su área en la lista adjuntada.

Si el dueño lo demanda y usted es elegible para FEPS, es posible que usted sea elegible para mudarse a un apartamento nuevo si el dueño rehúsa darle un contrato de arrendamiento con renta dentro de los niveles de FEPS dichas arriba. Acuérdesse, tiene que ser aprobado por FEPS **antes** de mudarse a un apartamento nuevo. Contacte a una organización que procese aplicaciones de FEPS tan pronto usted sea demandado para discutir sus opciones.

También puede llamar al 311 y pedir hablar con HomeBase para discutir sus opciones.

## Organizaciones Que Ayudan Hacer Aplicaciones de FEPS

Atención: Organizaciones marcados con “\*\*\*” le ayudará a llenar su aplicación de FEPS aunque usted no tenga un abogado representándolo(a) en su caso en la corte. Estas agencias no necesariamente tienen abogados quien lo(a) representarían en la corte de vivienda. Si usted no tiene un caso en la corte de vivienda pero necesita modificar o restablecer FEPS, busca a las organizaciones marcados con “\*\*\*”.

Si fue desalojado en el último año por falta de pago mientras usted y su(s) hij(o)(a)(os)(as) estaban recibiendo asistencia en efectivo, es posible que usted sea elegible para recibir FEPS para mudarse a un apartamento nuevo. Usted tendrá que cumplir con los requisitos de FEPS y encontrar un apartamento dentro del arriendo máximo permitido por FEPS y obtener un contrato de arrendamiento. Busca a las organizaciones marcados con “\*\*\*”. Por favor fijase que la lista de organizaciones podría cambiar en el otoño de 2011.

Después de ser demandado, usted debe contactar una organización que procesa aplicaciones de FEPS lo mas pronto posible, dado que el proceso de aplicación toma varias semanas y la espera para una cita puede durar varias semanas. Por favor llame para hacer una cita. La mayoría de oficinas no aceptan clientes sin cita previa.

### Organizaciones en el Bronx

<b>Organización</b>	<b>Dirección</b>	<b>Número de Teléfono</b>	<b>Número de Fax</b>
The Legal Aid Society (Oficina del Bronx)	953 Southern Blvd., 4th Floor Bronx, NY 10459	718-991-4600	718-991-6936
The Legal Aid Society (Oficina en la Corte)	118 Grand Concourse, Cuarto540 Bronx, NY 10456	718-991-4600 (oficina principal)	718-991-6936 (oficina principal)
Legal Services NYC – Bronx	579 Cortland Ave. Bronx, NY 10451	718-928-3700	718-402-7586
Legal Services NYC – Bronx (Courthouse Office)	1118 Grand Concourse, Cuarto 370 Bronx, NY 10456	718- 928-3700	718-590-1129
BronxWorks (anteriormente Citizens Advice Bureau, o C.A.B.) **	1130 Grand Concourse, Piso 3 Bronx, NY 10456	718-508-3040	
BronxWorks Center #40 Melrose **	260 E. 161 Street Bronx, NY 10451	718-664-1601	
BronxWorks Center #46 Crotona **	1910 Monterey Avenue Bronx, NY 10457	718-901-4505	
BronxWorks Center #44 Fordham **	2551 Bainbridge Avenue Bronx, NY 10458	718-220-5512	
Neighborhood Association for Intercultural Affairs (NAICA) **	1075 Grand Concourse, #1B Bronx, NY 10452	718-538-4830	718-537-3195

## Organizaciones en Brooklyn

<b>Organización</b>	<b>Dirección</b>	<b>Número de Teléfono</b>	<b>Número de Fax</b>
The Legal Aid Society (Oficina de Brooklyn)	111 Livingston St, 7th Fl. Brooklyn, NY 11201	718-722-3100	718-722-3094
The Legal Aid Society (Courthouse Office) (9:30-11:00 am)	141 Livingston Street, Cuarto 208 Brooklyn, NY 11201	718-722-3100 (oficina principal)	718-722-3094 (oficina principal)
Bedford Stuyvesant Legal Services	1360 Fulton St. Brooklyn, NY 11216	718-636-1155	718-398-6414
Brooklyn Legal Services Corp. A, East Brooklyn	80 Jamaica Ave. Brooklyn, NY 11207	718-487-1300	718-342-1780
Brooklyn Legal Services Corp. A, Williamsburg	256-260 Broadway Brooklyn, NY 11211	718-487-2300	718-782-4753
Brooklyn Legal Services Corp. A, Bushwick	1455 Myrtle Avenue Brooklyn, NY 11237	718-487-0800	718-326-2944
South Brooklyn Legal Services	105 Court St. Brooklyn, NY 11201	718-237-5500	718-855-0733
Legal Services for New York City, Oficina en Brooklyn	180 Livingston St, # 302 Brooklyn NY 11201	718-852-8888	718-858-1786
CAMBA Legal Services	885 Flatbush Ave. Brooklyn, NY 11226	718-287-0010	718-287-1719
CAMBA ** Center 64 - DeKalb	500 DeKalb Ave., Piso 2 Brooklyn, NY 11205	718-399-1211	718-399-1213
CAMBA ** Center #67 Linden	45 Hoyt St, Piso 1 Brooklyn, NY 11201	718-237-6329	718-694-2025
<b>Brooklyn Housing &amp; Family Services ** (Anteriormente Brooklyn Tenants Council)</b>	415 Albemarle Rd.. Brooklyn	718-435-7585	718-435-7605

## Organizaciones en Manhattan

<b>Organization</b>	<b>Address</b>	<b>Phone #</b>	<b>Fax#</b>
The Legal Aid Society (Harlem Community Law Office)	230 E. 106th St NY, NY 10029	212-426-3000	212-876-5365
The Legal Aid Society (Oficina en la Corte)	111 Centre St., Cuarto 106 NY, NY 10013	212-426-3000 (Main Office)	212-876-5365 (Main Office))
Manhattan Legal Services (En el norte de Manhattan)	1 West 125th St., 2nd Fl. NY, NY 10027	212-348-7449	212-348-4093
Manhattan Legal Services (En el sur de Manhattan)	90 John St. #301 NY, NY 10038	646-442-3100	212-227-9798
Catholic Charities Community Services** -- Center #26 St. Nicolas	132 West 125th St. Cuarto 301, NY, NY 10027	212-666-8401	212-666-8406
Catholic Charities Community Services** -- Center #13 Waverly	12 West 14 St. 4th Fl. NY, NY 10011	212-337-0213	212-337-0211
Catholic Charities Community Services** -- Center #23 East End	2322 Third Avenue, 4th Fl. NY, NY 10035	212-860-8291	212-860-4219
Northern Manhattan Improvement Corporation**	76 Wadsworth Avenue NY, NY 10033	212-822-8300	212-740-9646
Northern Manhattan Improvement Corp., (Courthouse Office)	111 Centre Street, Cuarto 323, NY, NY 10013	212-566-0900 (oficina principal)	212-566-3064 (oficina principal)
Housing Conservation Coordinators	777 10th Avenue NY, NY 10019	212-541-5996	212-541-5966

### Organizaciones en Queens

<b>Organization</b>	<b>Address</b>	<b>Phone #</b>	<b>Fax#</b>
The Legal Aid Society (Oficina en Queens)	120-46 Queens Blvd. Kew Gardens, NY 11415	718-286-2450	718-263-4234
Queens Legal Services	89-00 Sutphin Blvd, Piso 2 Jamaica, NY 11435	347-592-2200	718-526-5051
Queens Community House** (Anteriormente Forest Hills Community) Queens Community House – Eviction Prevention Unit	Llame para una cita  Llame para una cita	718-592-5757  718-883-7701, 718-883-7702, 718-883-7703, 718-883-7704, 718-883-7705	718-699-4711

### Staten Island FEPS Providers

<b>Organization</b>	<b>Address</b>	<b>Phone #</b>	<b>Fax#</b>
The Legal Aid Society (Oficina en Staten Island)	60 Bay St. Staten Island, NY 10301	718-273-6677	718-442-2679
CAMBA Legal Services	648 Bay Street Staten Island	718-637-7120	

Octubre 11, 2011